

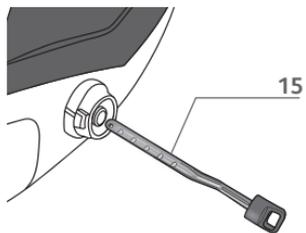
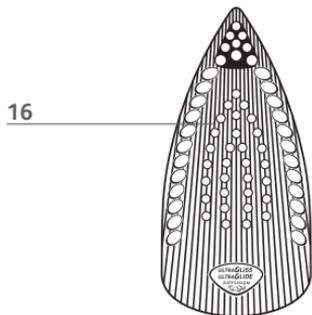
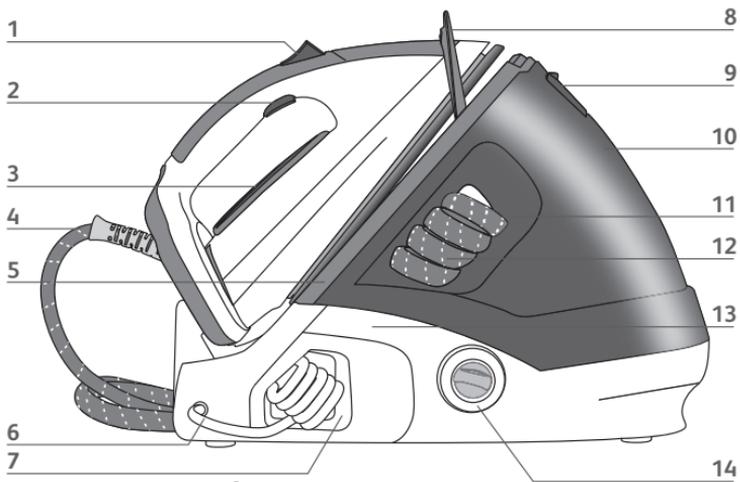
Tefal®

EXPRESS COMPACT EASY CONTROL



DE
EN
FR 1
NL 2
ES
PT 3
IT 4
DA 5
NO
SV
FI
TR 6
EL 7
PL
CS 1
SK
HU
SL
RU
UK
HR
RO
ET
LT
LV

www.tefal.com



17

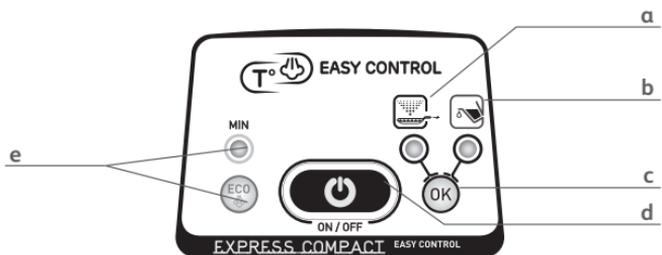




fig.1



fig.2



fig.3

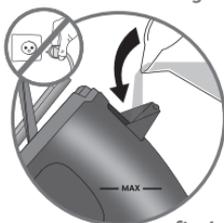


fig.4

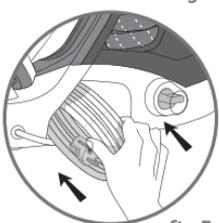


fig.5



fig.6



fig.7



fig.8



fig.9

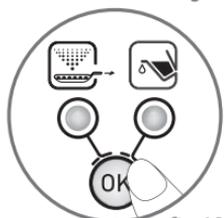


fig.10



fig.11



fig.12

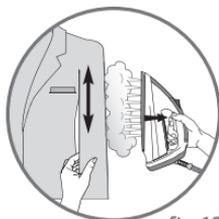


fig.13

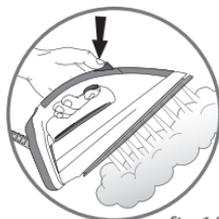


fig.14

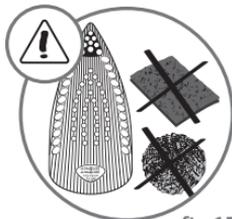


fig.15



fig.16



fig.17

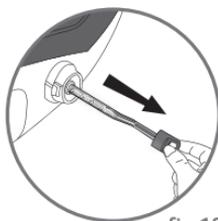


fig.18



fig.19

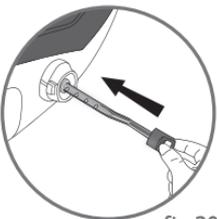


fig.20



fig.21



fig.22



Описание

1. Кнопка «Паровой удар»
2. Кнопка подачи пара
3. Индикатор нагрева
4. Выход шнура Easycord
5. Подставка для утюга
6. Сетевой шнур
7. Отделение для хранения сетевого шнура
8. Система «Lock-System»
9. Отверстие для залива воды
10. Резервуар для воды на 1,6 л
11. Отделение для хранения шнура парогенератора
12. Паровой шнур
13. Бойлер (в корпусе парогенератора)
14. Крышка коллектора для сбора накипи
15. Коллектор для сбора накипи
16. Подошва Ultragloss
17. Панель управления
 - a. Индикатор «самоочистки от накипи»
 - b. Индикатор «резервуар для воды пуст»
 - c. Кнопка «OK»
 - d. Кнопка вкл. / выкл. («ON / OFF») с индикатором
 - e. Кнопка «ECO MIN» (экономичный режим) с индикатором

СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ УТЮГА К КОРПУСУ – «LOCK-SYSTEM»

Ваш прибор оборудован дужкой крепления утюга на корпусе с блокировкой для облегчения его транспортировки и хранения:

- Разблокировать - **fig.1.**
- Заблокировать - **fig.2.**

Для транспортировки утюга с парогенератором за рукоятку:

- Поставьте утюг на подставку для парогенератора и защелкните фиксатор системы хранения и переноски до конца (вы услышите щелчок) - **fig.1.**
- При переноске прибора держите утюг за рукоятку - **fig.3.**

Подготовка

Какую воду использовать?

• Водопроводная вода:

Данный прибор предназначен для эксплуатации с использованием водопроводной воды. Если водопроводная вода слишком жесткая, смешайте водопроводную воду 50/50 с имеющейся в продаже деминерализованной водой. В некоторых приморских районах в водопроводной воде может отмечаться повышенное содержание соли. В таком случае используйте только деминерализованную воду.

• Смягчитель:

Существует несколько типов смягчителей воды, большую часть которых можно использовать в парогенераторе. Тем не менее, некоторые смягчители особенно те, в которых используются химические вещества, например, соль, могут вызывать подтеки белого или коричневого цвета, в частности это касается воды из кувшинов-фильтров. В случае обнаружения подобной проблемы рекомендуется пользоваться неочищенной водопроводной или бутилированной водой. Проблема должна исчезнуть после смены воды и нескольких применений прибора. Чтобы не испортить одежду, рекомендуется в первый раз опробовать функцию парообразования на какой-нибудь старой, ненужной вещи.

Следует помнить:

Ни в коем случае не используйте дождевую воду или воду, содержащую добавки (крахмал, ароматизаторы или воду из бытовых приборов). Подобные добавки могут отрицательным образом повлиять на свойства пара и при высокой температуре в парообразовательной камере образовать осадок, который может оставить пятна на белье.

Заполнение резервуара

- Установите прибор на горизонтальную, устойчивую и жаропрочную поверхность.
- Проверьте, что утюг отключен от сети и откройте створку отверстия для заполнения резервуара водой.
- Возьмите графин и налейте в него 1,6 л воды, после чего заполните резервуар водой, следите за тем, чтобы не налить воды выше максимального уровня (отметка "Max") - **fig.4.**

Запуск парогенератора

При первом использовании может появиться безвредный дым или запах.

Эти явления никак не повлияют на работу прибора и быстро прекратятся.

- Полностью размотайте сетевой шнур - **fig.5** и вытащите паровой шнур - **fig.6.**
- Подключите парогенератор в электрическую розетку типа «двухполюсная с заземлением».
- Нажмите кнопку вкл. / выкл. («ON / OFF») - **fig.7.**
- Мигает индикатор кнопки вкл. / выкл. («ON / OFF») и индикатор нагрева утюга, сигнализируя о готовности прибора. Если индикатор горит (приблизительно 2 минуты), то парогенератор готов.

Функционирование панели управления

- Мигает синий индикатор кнопки вкл. / выкл. («ON / OFF») - **fig.8**: бойлер нагревается. Как только индикатор перестанет мигать, парогенератор готов.
- Мигает красный индикатор «резервуар для воды пуст» - **fig.9**: резервуар для воды пуст. Наполните резервуар водой и нажмите кнопку «OK», чтобы погас индикатор - **fig.10**. См. раздел «Наполнение резервуара водой во время работы прибора»
- Мигает оранжевый индикатор «самоочистки от накипи» - **fig.11**: необходимо промыть коллектор для сбора накипи, см. раздел «Уход и чистка».
- Ваш парогенератор оснащен функцией автоотключения, которая активируется, если утюг стоит без движения приблизительно 8 минут. Часто мигает индикатор кнопки вкл. / выкл. («ON / OFF»): парогенератор находится в режиме ожидания. Нажмите кнопку вкл. / выкл. («ON / OFF») или кнопку подачи пара, и продолжайте гладить - **fig.7-12**. См. раздел «Функция автоотключения / «AUTO-OFF»».

Применение

Глажение с паром

- Чтобы выпустить пар, нажмите кнопку подачи пара, расположенную под ручкой утюга - **fig.12**. Подача пара прекратится, как только вы отпустите кнопку подачи пара.
- Примерно через минуту после включения и регулярно во время работы прибора, электрический насос, имеющийся в вашем приборе, впрыскивает воду в бойлер. Это создает шум, что совершенно нормально.
- Если вы используете крахмал, разбрызгивайте его на изнаночную сторону изделия, которое вы гладите.

Не ставьте утюг на металлическую подставку - вы можете ее повредить. Ставьте утюг на площадку на корпусе: она имеет противоскользящее покрытие и может выдерживать значительную температуру.

Легкое управление посредством умной технологии / Easy Smart Control

Ваш парогенератор оснащен электронным управлением – легким управлением посредством умной технологии / SMART TECHNOLOGY EASY CONTROL, которое обеспечивает оптимальную комбинацию температуры подошвы и интенсивность подачи пара для глажения всех видов тканей, без риска и без сортировки.

Установка температуры	Рекомендации по применению	Маркировка	Примеры
	Оптимальная температура для всех видов тканей без риска их сжечь.		Хлопок, шерсть, шелк, полиэстер, кашемир, мохер, вискоза и синтетические смеси / хлопок, лен и смешанные волокна.
	<p>Функция «ECO / Min» (экономичный режим) позволяет гладить при более низкой температуре и более слабом потоке пара, которые предназначены для наиболее деликатных тканей.</p> <p>Она также сокращает потребление энергии. Нажмите кнопку «ECO / Min», чтобы гладить в экономичном режиме, и снова нажмите кнопку «ECO / Min», чтобы выйти из экономичного режима.</p>		<p>Ацетат, спандекс, полиамид, акрил и синтетические смеси</p> <p>Примечание: Гладьте БЕЗ пара ткани, содержащие акриловые или модифицированные акриловые волокна.</p>

RU

Если вы не можете определить тип ткани, смотрите этикетку на одежде. Если вы гладите шерстяную одежду, то нажимайте точно на кнопку подачи пара импульсами - **fig.12**, не прикасаясь утюгом к одежде. Это поможет вам избежать блеска на одежде.

Внимание! Если символ утюга перечеркнут , то ткань вообще нельзя гладить.



ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ ECO MIN: Функция ECOmin позволяет сократить потребление энергии. Нажмите кнопку «ECO», чтобы гладить в экономичном режиме, и снова нажмите кнопку «ECO», чтобы выйти из экономичного режима.

Сухое глажение

- Не нажимайте на регулятор подачи пара.

Разглаживайте вертикально

При глажении тканей, кроме льняных и хлопковых, удерживайте утюг в нескольких сантиметрах, чтобы не спалить ткань.

• Повесьте одежду на плечики и слегка натяните ткань рукой.

• **Образующий пар очень горячий, ни в коем случае не разглаживайте одежду на человеке, а только лишь на плечиках.**

• Нажимайте на регулятор подачи пара - **fig.12** с перерывами, выполняя движение сверху вниз - **fig.13**.

Залив воды во время работы прибора

- Когда мигает красный индикатор «резервуар для воды пуст» - **fig.9**, отсутствует подача пара. Резервуар для воды пуст.
- Отключите парогенератор от сети. Откройте отверстие для залива воды.
- Налейте в кувшин не более 1,6 л воды и наполните резервуар водой, не превышая отметки Max - **fig.4**.
- Закройте отверстие для залива воды.
- Снова включите парогенератор. Нажмите кнопку перезагрузки «OK» - **fig.7**, расположенную на приборной панели, и продолжайте гладить. Если световой индикатор «ON-OFF» горит, пар готов.

Функция Паровой удар

- Прибор оснащен функцией «Паровой удар» - последовательные автоматические выбросы пара для простоты использования.
- Для использования этой функции, нажмите кнопку «Паровой удар» сверху на утюге - **fig.14**.

Техническое обслуживание и очистка

Очистка парогенератора

- Не используйте моющие средства или средства для удаления накипи для очистки подошвы утюга или корпуса.
- Никогда не держите утюг или корпус под струей проточной воды.
- Очищайте подошву: следует протереть подошву еще теплого утюга мягкой влажной тканью, чтобы не повредить покрытие.
- Рекомендуется всегда ставить утюг на пяту-опору или на подставку для утюга, чтобы не повредить покрытие.
- Время от времени протирайте пластмассовые части прибора чуть влажной мягкой тканью.

Никогда не используйте жесткие или абразивные моющие средства. **Внимание!** Использование абразивной губки повредит покрытие подошвы утюга - **fig.15**.

Легкое удаление накипи из прибора

Не используйте вещества, удаляющие накипь (уксус, вещества, удаляющие накипь, промышленного производства...), для того чтобы сполоснуть парогенератор: их использование может привести к повреждению парогенератора. Прежде чем приступить к опорожнению парогенератора, во избежание риска получения ожога в обязательном порядке следует дать остыть прибору в течение 2 часов и более.

Для увеличения срока пользования прибором и во избежание выбросов накипи ваш прибор оборудован встроенным коллектором для сбора накипи. Расположенный в резервуаре воды, коллектор автоматически собирает накипь, которая образуется в парогенераторе.

Принцип действия:

- Световой индикатор оранжевого цвета «Anti-calc» начинает мигать на панели управления, информируя вас о необходимости промыть коллектор для сбора накипи - **fig.11**.

⚠ Внимание! Для проведения этой операции прибор следует предварительно отключить от сети не менее, чем на два часа, и подождать, пока он полностью остынет. Для проведения операции прибор необходимо поставить около раковины, т.к. при открытии резервуара из него может вытекать вода.

- Как только парогенератор полностью остынет, снимите крышку картриджа против накипи.
- Отвинтите коллектор для сбора накипи - **fig.16** и выщипите его из корпуса - **fig.17**, в нем находится накипь,

собранный в бойлере - **fig.18.**

- Для очистки коллектора от содержащейся в нем накипи, достаточно промыть его под проточной водой - **fig.19.**
- Установите коллектор для сбора накипи в корпус и хорошо завинтите его - **fig.20-21.**
- Закройте крышку коллектора для сбора накипи - **fig.22.**

Во время следующего использования нажмите кнопку перезагрузки «OK» на приборной панели, чтобы погас оранжевый индикатор «самоочистки от накипи» - fig.10.

Помимо этой регулярной очистки, рекомендуется осуществлять полную очистку бойлера раз в 6 месяцев или после каждых 25 использований.

- Убедитесь, что парогенератор охлажден и выключен более 2 часов.
- Поставьте парогенератор на край раковины, а утюг – на пятую опору.
- Снимите крышку с коллектора для сбора накипи и отвинтите коллектор для сбора накипи.
- Держите парогенератор в наклонном положении, и из кувшина налейте в бойлер 1/4 л водопроводной воды. Встряхивайте корпус в течение нескольких секунд, а затем вылейте все его содержимое в раковину.
- Установите коллектор для сбора накипи в корпус и хорошо завинтите его.
- Закройте крышку коллектора для сбора накипи.
- Закройте крышку коллектора для сбора накипи.

Во время следующего использования нажмите кнопку перезагрузки «OK» на панели управления, чтобы погас оранжевый индикатор «самоочистки от накипи» - fig.10.

Функция автоотключения / «AUTO-OFF»

- Для вашей безопасности, парогенератор оснащен функцией автоотключения «AUTO-OFF», которая активируется автоматически, если утюг стоит без движения приблизительно 8 минут.
- Мигает только индикатор вкл. / выкл. («ON / OFF»), указывая, что прибор находится в режиме ожидания - **fig.8.**
- Чтобы снова включить парогенератор:
 - Нажмите кнопку вкл. / выкл. («ON / OFF») или нажмите кнопку подачи пара.
 - Подождите, когда перестанет мигать индикатор кнопки вкл. / выкл. («ON / OFF»), и продолжайте гладить.
- Для вашей безопасности, функция автоотключения / «AUTO-OFF» выключает парогенератор, если утюг стоит без движения приблизительно 30 минут. Чтобы продолжить гладить, нажмите кнопку вкл. / выкл. («ON / OFF»)

Уберите парогенератор на хранение

- Поставьте утюг на подставку для парогенератора.
- Выключите парогенератор нажатием кнопки вкл. / выкл. («ON / OFF») и отключите его от электросети.
- Защелкните утюг на корпусе парогенератора до конца (вы услышите щелчок) - **fig.1.**
- Положите сетевой шнур в место для хранения - **fig.5.**
- Сложите шнур парогенератора в специальное отделение - **fig.6.**
- Дайте парогенератору остыть не менее часа, прежде чем положить его на хранение в шкаф или в тесное пространство.
- Если вы храните парогенератор в относительно прохладном помещении (приблизительно <10°C), то поддержите его в более теплом помещении, прежде чем начать гладить.
- Ваш парогенератор будет храниться в полной безопасности, если вы будете переносить его, держа за ручку утюга- **fig.3.**



Не забывайте об охране окружающей среды!

- ① При изготовлении прибора были использованы различные ценные и подлежащие повторной переработке материалы.
- ⇒ По окончании срока годности направьте их в пункт сбора вторсырья или хотя бы в соответствующий сервисный центр, которые обеспечат их правильную обработку.

RU

Неполадки в работе парогенератора?

Неисправности	Вероятные причины	Устранение неисправностей
Парогенератор не включается или индикатор нагрева утюга и индикатор вкл. / выкл. («ON / OFF») не горит.	Электроприбор не находится под Напряжением. Функция автоотключения / «AUTO-OFF» активировалась, так как утюг стоял без движения 30 минут, и выключила парогенератор.	Убедитесь, что прибор подключен к рабочей розетке, и что он находится под напряжением. Нажмите кнопку вкл. / выкл. («ON / OFF»). Нажмите кнопку вкл. / выкл. («ON / OFF»), расположенную на панели управления, чтобы снова включить прибор.
Вода вытекает из отверстий подошвы.	Вы используете пар, в то время как Ваш утюг не достаточно горячий	Подождите, пока погаснет индикатор нагрева утюга, прежде нажать кнопку подачи пара.
	Вода конденсируется в трубках, когда вы используете пар впервые или же если вы какое-то время не использовали пар.	Нажимайте на регулятор подачи пара в стороне от гладильной доски до тех пор, пока утюг не станет выбрасывать пар.
На белье появляются следы воды.	Покрытие-чехол вашей гладильной доски пропитано водой, тк. оно не соответствует мощности парогенератора.	Используйте соответствующую гладильную доску.
Белые потеки появляются из отверстий подошвы.	Из бойлера выходит накипь из-за нерегулярной промывки бойлера.	Сполосните приспособление для сбора накипи (см. 5 удалите накипь в парогенераторе).
Коричневые потеки появляются из отверстий подошвы и пачкают белье.	Вы применяете химические средства для очистки от накипи или воду с добавками.	Никогда не добавляйте примеси в резервуар для воды (см.раздел «Какую можно использовать воду?»).
Подошва загрязнена или коричневого цвета и может испачкать белье.	Вы недостаточно сполоснули белье или Вы гладите новую одежду до стирки.	Убедитесь в том, что Вы хорошо прополоскали белье, чтобы удалить вероятные остатки мыла или химических средств с новой одежды.
	Вы используете крахмал.	Всегда рассыпайте крахмал с обратной стороны ткани, которую гладите.
Недостаточная подача или отсутствие пара.	Резервуар для воды пуст (мигает красный индикатор).	Наполните резервуар водой и нажмите кнопку «OK», чтобы погас индикатор.
Мигает красный индикатор «резервуар для воды пуст», несмотря на то, что он наполнен водой.	Вы не нажали кнопку перезагрузки «OK».	Нажмите кнопку перезагрузки «OK», расположенную на панели управления.
Вокруг приспособления для сбора накипи происходит выделение пара.	Приспособление для сбора накипи плохо зафиксировано.	Крепче прижмите приспособление для сбора накипи.
	Прокладка приспособления для сбора накипи повреждена.	Обратитесь в уполномоченный Сервисный Центр.
Пар или вода выходит снизу.	Прибор неисправен.	Не пользуйтесь парогенератором и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Мигает индикатор «самоочистки от накипи», несмотря на то, что вы промыли коллектор для сбора накипи.	Вы не нажали кнопку перезагрузки «OK».	Нажмите кнопку перезагрузки «OK», расположенную на панели управления
Подошва поцарапана или повреждена.	Вы поставили утюг плашмя на металлическую подставку для утюга.	Всегда ставьте утюг на пятую-опору или на подставку для утюга.
	Вы протерли подошву абразивной или металлической губкой.	См. раздел «Очистите подошву».
Мигает красный индикатор «резервуар для воды пуст» и кнопка вкл. / выкл. («ON / OFF») не работает.	Прибор хранился в прохладном помещении (приблизительно <10°C).	Отключите прибор от электросети. Подождите 3 часа, чтобы прибор нагрелся до комнатной температуры.

В случае невозможности установить причину неисправности, обратитесь в авторизованный Центр сервисного обслуживания.

Электроутюги с парогенератором Tefal моделей GV5xxx xx, GV6xxx xx, GV7xxx xx, GV8xxx xx и GV9xxx xx.

Изготовлено во Франции на заводе Calor для холдинга «Группа СЕБ», Франция (Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M - BP 172 69134 Ecully Cedex France) (Груп СЕБ, Шмэн дю Пти Буа Ле 4 М – БП 17269134 Экуи Седекс Франс)
Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО «Группа СЕБ-Восток»
119180, Москва, Старомонетный пер., 14 стр.2, тел. 213-32-32

Информация о сертификации:

- Сертификат соответствия № РОСС FR.ME20.B07256
- Срок действия с 12.08.2011 по 12.08.2014
- Выдан ОС «Сертиформ ВНИИНМАШ»
- Соответствует требованиям
 - ГОСТ Р 52161.2.3-2005 (МЭК 60335-2-3-2002)
 - ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (СИСПР 14-1-2005) (раздел 4)
 - ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (СИСПР 14-2-2001) (разделы 5,7)
 - ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (МЭК 61000-3-2:2005) (разделы 6,7)
 - ГОСТ Р 51317.3.3-2008 (МЭК 61000-3-3:2005)

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.



RU

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST			
			
 الجزائر ALGERIA	CJA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran	1 an 1 year	(0)41 28 18 53
ARGENTINA	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	2 años 2 years	0800-122-2732
 ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	ՓԲԸ «Գրուպա ՍԵԲ», 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խնուրի, 16A, ԷՈՒ.3	2 տարի 2 years	(010) 55-76-07
AUSTRALIA	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	1 year	02 97487944
ÖSTERREICH AUSTRIA	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	2 Jahre 2 years	01 866 70 299 00
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	070 23 31 59
БЕЛАРУСЬ BELARUS	ЗАО «Група СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	017 2239290
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	2 godine 2 years	Info-linija za potrošače 033 551 220
BRASIL BRAZIL	SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 São Paulo SP	1 ano 1 year	0800-119933
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	2 години 2 years	0700 10 330
CANADA	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	1 an 1 year	800-418-3325
CHILE	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago	2 años 2 years	12300 209207
COLOMBIA	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca	2 años 2 years	18000919288

HRVATSKA CROATIA	SEB Developpement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	2 godine 2 years	01 30 15 294
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	GROUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	2 roky 2 years	731 010 111
DANMARK DENMARK	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	2 år 2 years	44 663 155
DEUTSCHLAND GERMANY	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	2 Jahre 2 years	0212 387 400
EESTI ESTONIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 aastat 2 years	5 800 3777
SUOMI FINLAND	Group SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	2 Vuotta 2 years	09 622 94 20
FRANCE Incluant uniquement Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	GROUPE SEB FRANCE Service Consommateur Moulinex BP 15 69131 ECULLY CEDEX	1 an 1 year	09 74 50 47 74
ΕΛΛΑΔΑ GREECE	Seb Groupe Ελλάδος Α.Ε Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ 14564 Κ.Κηφισιά	2 χρόνια 2 years	2106371251
香港 HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong	1 year	852 8130 8998
MAGYARORSZÁG HUNGARY	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs	2 év 2 years	06 1 801 8434
INDONESIA	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	1 year	+62 21 5793 6881
ITALIA ITALY	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	2 anni 2 years	199207354
JAPAN	GROUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	1 year	0570-077772
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссесі, 16А, 3 үйі	2 жыл 2 years	727 378 39 39
한국어 KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790	1 year	1588-1588

LATVIA LATVIA	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 gadi 2 years	6 716 2007
LIETUVA LITHUANIA	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 metai 2 years	6 470 8888
LUXEMBOURG	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	0032 70 23 31 59
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България	2 години 2 years	(0)2 2050 022
MALAYSIA	Unit No.402-403, Level 4, Uptown 2, No.2, Jalan 5521/37, Damansara Uptown, 47400 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.	1 year	(603) 7710 8000
MEXICO	Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11 560 México D.F.	1 año 1 year	(01800) 112 8325
MOLDOVA	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 ani 2 years	(22) 929249
NEDERLAND The Netherlands	GRUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	2 jaar 2 years	0318 58 24 24
NEW ZEALAND	GRUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerstie, Auckland	1 year	0800 700 711
NORGE NORWAY	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	2 år 2 years	815 09 567
PERU	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú	1 año 1 year	441 4455
POLSKA POLAND	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 lata 2 years	0801 300 423 koszt jak za połączenie lokalne
PORTUGAL	GRUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco 1 - 3º B/D 1950 - 327 Lisboa	2 anos 2 years	808 284 735
REPUBLIC OF IRELAND	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	1 year	01 677 4003
ROMÂNIA ROMANIA	GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București	2 ani 2 years	0 21 316 87 84
РОССИЯ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	495 213 32 30

SRBIJA SERBIA	SEB Developpement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd	2 godine 2 years	060 0 732 000
SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	1 year	65 6550 8900
SLOVENSKO SLOVAKIA	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40 831 06 Bratislava	2 roky 2 years	233 595 224
SLOVENIJA SLOVENIA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	2 leti 2 years	02 234 94 90
ESPAÑA SPAIN	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona	2 años 2 years	902 31 24 00
SVERIGE SWEDEN	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	2 år 2 years	08 594 213 30
SUISSE CHWEIZ SWITZERLAND	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	2 ans 2 Jarhre 2 years	044 837 18 40
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C.	1 year	886-2-27333716
THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Ialthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	2 years	662 351 8911
TÜRKIYE TURKEY	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	2 YIL 2 years	216 444 40 50
U.S.A.	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	1 year	800-395-8325
Україна UKRAINE	TOB «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 роки 2 years	044 492 06 59
UNITED KINGDOM	GROUPE SEB UK LTD Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire, SL4 1NA	1 year	0845 602 1454
VENEZUELA	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	2 años 2 years	0800-7268724
VIETNAM	GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam	1 year	+84-8 3821 6395

 : www.tefal.com

